

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 142

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail de la couture dans le canton de Vaud. Déclaration de force obligatoire générale de la convention d'assurance-maladie des garages et entreprises similaires du canton de Vaud.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tunisie: Aménagement du régime de la taxe à la production et de la taxe de consommation. Besuch des Wirtschaftsministers der Republik Guatemala in Bern. — Visite du Ministre de l'économie du Guatemala à Berne. — Visita del Ministro dell'economia della Repubblica di Guatemala a Berna.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweizer Handelsamtsblatt**, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce**, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, **innen der Eingabefrist** ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1124)

Der Nachlass des am 29. April 1956 verstorbenen Scherrer-Landolt Gottlieb, Kaufmann, Kollektivgesellschafter der Firma «Wolff & Scherrer», Vertretungen aller Art, Peter-Rot-Strasse 109, in Basel, wird zufolge Erbschaftsbeschluss auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkursöffnung: 1. Juni 1956.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 4. Juli 1956, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 20. Juli 1956.

#### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1115)

##### Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Faillie: Socindus S.A., constructions préfabriquées en tous genres, rue de la Croix-d'Or 19 A, à Genève.

Immeubles possédés par la faillie dans la commune de Thônex (Genève) parcelles N°s 3817, 3818, 3819 et 3820, feuille 9; de ces parcelles dépend la copropriété pour 1/3 chacune de la parcelle N° 3823, feuille 9.

Délai de production des servitudes: dans les 20 jours.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1118)

Faillie: Arcosa S.à.r.l., articles pour coiffeurs, rue Pichard 20, Lausanne.

Date du prononcé: le 7 juin 1956.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 30 juin 1956.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1119<sup>a</sup>)

##### Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Holliger E. Rudolf, geb. 1901, von Boniswil (Aargau), Motorradhandel, Weithingweg 61, Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 30. Juni 1956 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Högge-Zürich (1122)

Im Konkurs über die Immobilien-Treuhand AG., Kettberg 12, Zürich-Högge, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (vom 20. Juni 1956) an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (1120)

##### Modification de l'état de collocation

Faillie: Roue de l'Ouest S.A. (West Rad AG.), société anonyme, à Cornaux.

L'état de collocation modifié à la suite de productions tardives peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 20 juin 1956, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (990<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Erne Josef, geb. 1916, Beiz- und Poliermeister, von Leibstadt (Aargau), wohnhaft Erismannstrasse 36, Zürich 4, Werkstätte in Werthenstein.

Datum der Konkursöffnung: 24. April 1956.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Juni 1956.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (1116)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschafts-Liquidation des Hubacher Werner Otto,

gewesener Buchhalter, wohnhaft gewesen Gartenstrasse 1, Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 13. Juni 1956.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire  
(SchKG 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Morges (1121)  
Débitrice: Société en nom collectif Stevenin frères, entreprise de travaux publics et maçonnerie, à Morges.  
Le sursis concordataire accordé le 16 février 1956 est prolongé de deux mois, soit jusqu'au 16 août 1956.  
L'assemblée des créanciers est fixée au lundi 23 juillet 1956, à 15 heures, salle de Municipalité, Maison de Ville, à Morges. Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 12 juillet 1956, au bureau du commissaire, avenue de Morges 21, à Lausanne, chaque matin de 9 heures à midi, sauf le samedi.  
Lausanne, le 15 juin 1956. Ernest Pilet, commissaire.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat  
(SchKG 306, 308, 317.) (LP. 306, 308, 317.)

**Ct. de Fribourg** Tribunal de la Sarine, Fribourg (1127)  
Débiteur: Hasler-Mischler Walter, Hôtel du Soleil d'Or, à Fribourg, rue de l'ancienne Préfecture 204-5.  
Date de l'homologation du concordat sur la base d'un dividende de 100 % payable par tranches semestrielles de 7 1/2 %: 19 juin 1956.  
Fribourg, le 19 juin 1956. Le greffier: Ziegenbalg, substitut.

**Kt. Thurgau** Bezirksgericht Frauenfeld (1123)  
Das Bezirksgericht Frauenfeld hat mit Beschluss vom 4. Juni 1956 den von Schmid Hans, Landesprodukte, Wellhausen (Thurgau), auf der Basis von 30 Prozent vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.  
Weinfelden, den 16. Juni 1956.  
Bezirksgerichtskanzlei Frauenfeld.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>) (LP. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

**Kt. Zürich** Konkurskreis Aussersihl-Zürich (1117)  
Auflegung der Verteilungsliste  
Immo-Hyp-Propria AG. in Nachlassliquidation,  
Zürich 1.

Gemäss provisorischer Verteilungsliste, die während 20 Tagen, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, beim erstunterzeichneten Liquidator, Rechtsanwalt Dr. Walter Hasler, Löwenstrasse 59, Zürich 1, den Gläubigern zur Einsicht aufliegt, gelangt eine 3. Abschlagszahlung von 10% der anerkannten Forderungen 5. Klasse zur Auszahlung. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung).  
Zürich, den 17. Juni 1956.

Immo-Hyp-Propria AG. in Nachlassliquidation,  
die Liquidatoren:  
Dr. W. Hasler. Dr. E. Etter.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Ct. de Vaud** Tribunal de Morges (1128)  
Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du vendredi 29 juin 1956, à 9 heures, en salle du Tribunal, place St-Louis 2, 1<sup>er</sup> étage, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par Paillard Charles, mécanicien, à Denges.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Morges, le 19 juin 1956. Le président: R. Weith.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Bern** Richteramt I, Biel (1125)  
Zahlungsaufschub

Auf Antrag der Verwaltung der Firma Weber-Chopard J. S. A., Montres Ilex, Zentralstrasse 42, Biel, hat der Gerichtspräsident I von Biel am 13. Juni 1956 in Anwendung des Art. 725, Abs. 4, OR, der oben erwähnten Firma einen Zahlungsaufschub von sechs Monaten gewährt.  
Zum Sachwalter ist ernannt Herr Hermann Meier-Huetiger, Bücherexperte, Veresusstrasse 15, Biel.  
Biel, den 16. Juni 1956. Der Gerichtspräsident I: Matter.

**Kt. Luzern** Amtsgerichtspräsident von Hochdorf (1126)  
Aufforderung zur Kostensicherung  
(Art. 169, 193 ff. SchKG)

In der ausgeschlagenen Verlassenschaft des Wasser-Balmer Otto, sel., geb. 1917, von Seuzach (Zürich), wohnhaft gewesen in Emmen, früher in Wilderswil (Bern), gestorben am 3. April 1956 in Emmen, reichen die freien Aktiven auch zur Deckung des summarischen Liquidationsverfahrens nicht aus.

Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle einen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet, wird die konkursamtliche Liquidation nicht angeordnet.

Hochdorf, den 15. Juni 1956.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf: Dr. F. Willi.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

15. Juni 1956.

Gesellschaft Schweizerischer Manufakturisten (Société suisse des Négociants en Tissus), in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1955, Seite 1689). Die Generalversammlung vom 5. März 1956 hat die Statuten abgeändert. Die Genossenschaft bezweckt, für ihre Mitglieder zum Wiederverkauf Textilwaren und verwandte Artikel durch direkten Bezug aus ersten Quellen möglichst billig und gut zu beschaffen sowie Meterware als Konfektion und auf Mass verarbeiten zu lassen. Sie kann sich bei ähnlichen Unternehmungen und an inländischen Fabrikationsgeschäften beteiligen. Die Anteilscheine zu Fr. 5000 sind aufgehoben worden. Es bestehen nur noch Anteilscheine zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Herabsetzung des Anteilsscheinkapitals ist durch öffentliche Urkunde vom 24. Mai 1956 festgestellt worden. Der Verwaltungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Die Unterschriften von Jakob Hauri-Gsell, Emil Denzler und Paul Burkhalter sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Kurt Weibel, von und in Endingen (Aargau), als Präsident mit Einzelunterschrift; Ferdinando Pozzy, von und in Poschiavo, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Emil Schwab, von und in Ins; Fritz Walder, von und in Illnau, und Rudolf Gilgen, von Rüeggisberg, in Herzogenbuchsee, als weitere Mitglieder ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsführer Eugen Strickler und Ernst Kramer, dessen Prokura erloschen ist, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an Adolf Brack, von Effingen (Aargau) und Zürich, in Zürich.

15. Juni 1956. Textilien.

Textil-Tevag A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1955, Seite 2198), Fabrikation von und Handel mit Textilien. Max Baur ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Baur ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift.

15. Juni 1956.

Henri Poncet, Innendekoration, in Zürich (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1948, Seite 2963). Der Firmainhaber wohnt in Zollikon (Zürich).

15. Juni 1956. Textilien usw.

Nyltex S. A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1954, Seite 431), Uebnahme von Vertretungen von und Handel mit Textilwaren usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 29. März 1956 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

15. Juni 1956. Reinigung.

Jakob Maierhöfer, in Zürich (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1935, Seite 1122), Reinigungsinstitut. Die Firma wird gemäss Art. 68 HRV infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

15. Juni 1956. Stickereien, Wäsche.

Paula Winitzki, in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1941, Seite 2494), Stickerei- und Wäschegeschäft. Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin von Amtes wegen gelöscht (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 7. Juni 1956).

15. Juni 1956. Eisenwaren usw.

Karli & Cie., in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1951, Seite 2398), Handel mit Eisenwaren usw. Der Gesellschafter Arnold Karli ist infolge Todes ausgeschieden. Diese Gesellschaft hat sich per 1. April 1956 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschaftler Josef Karli, von Zürich, in Zürich 5. Neu ist als Kommanditistin mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Wwe. Gertrud Karli, geb. Meier, von und in Zürich.

15. Juni 1956. Benzin, Oel, Fette.

Arnold Karli & Cie., in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1951, Seite 2398), Handel mit Benzin, Oel und Fetten. Der Gesellschafter Arnold Karli ist infolge Todes ausgeschieden. Diese Gesellschaft hat sich per 1. April 1956 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschaftler Josef Karli, von Zürich, in Zürich 5. Neu ist als Kommanditistin mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 5000 in die Gesellschaft eingetreten. Wwe. Gertrud Karli, geb. Meier, von und in Zürich. Die Firma lautet jetzt Josef Karli & Cie.

15. Juni 1956. Schlächtereien usw.

Profleisch A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1955, Seite 2653), Betrieb einer Schlächtereien und Handel mit Fleisch. Neues Geschäftsdomizil: Magnusstrasse 20 in Zürich 4.

15. Juni 1956. Optische Artikel usw.

Eugen Dietzsch, in Zürich (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1925, Seite 1970), Handel mit optischen Artikeln, mechanische Werkstätte. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Dietzsch, Optik» in Zürich, erloschen.

15. Juni 1956.

Dietzsch, Optik, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Luise Dietzsch, geb. Weber, von Schaffhausen, in Zürich 1. Einzelprokura ist erteilt an Walter Dietzsch, von Schaffhausen, in Zürich. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Eugen Dietzsch», in Zürich, übernommen. Handel mit optischen Artikeln, mechanische Werkstätte. Glockengasse 10.

15. Juni 1956. Gipsergeschäft usw.

Guido Thaler, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Guido Thaler, von Gaiserwald (St. Gallen), in Winterthur 1. Gipsergeschäft; Verwaltung, An- und Verkauf sowie Bau und Umbau von Liegenschaften; Ein- und Ausfuhr von und Handel mit Waren aller Art; Uebnahme von Vertretungen und Durchführung von Transitgeschäften in Waren aller Art. Untere Vogelsangstrasse 183.

15. Juni 1956. Waren aller Art, Immobilien.

A. Goldener, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1955, Seite 2998), Handel mit Waren aller Art sowie Immobilien. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein Wohnsitz nach Opfikon verlegt. Wallisellerstrasse 66, in Glattbrugg.

15. Juni 1956. Zubehör zu Zentralheizungen.

Richard Meier, Protherm, in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1956, Seite 805), Verkauf von Zubehöerteilen zu Zentralheizungsanlagen. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10.

15. Juni 1956. Restaurant.

Frau E. Pfenninger, in Zürich (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1939, Seite 1343), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

15. Juni 1956.

**Sauna-Genossenschaft Zürcher Oberland**, in Wetzikon (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1953, Seite 2194). Mit Beschlüssen vom 14. März 1953 und 24. Mai 1954 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Die Genossenschaft bezweckt, für ihre Mitglieder und befreundete Kreise eine den zeitgemässen hygienischen Anforderungen entsprechende Sauna mit Freiluftbad und Sonnenbadeanlage zu erstellen und zu betreiben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift von Otto Hasler ist erloschen. Emil Wepfer, von Stammheim, in Wetzikon, ist jetzt Präsident des Vorstandes. Er führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

9. Juni 1956.

**Beton-Bau A.G.** (Construction en Béton S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juni 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Baugeschäfts für Hoch- und Tiefbau und verwandte Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Hans Heinrich Rinderknecht, von Hedingen, in Echichens, als Präsident; Eduardo Balestra, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, und Dr. Walter Müller, von Frauenfeld, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschengraben 27.

13. Juni 1956. Treuhandbureau usw.

**A. Treu & Co.**, in Basel. Alfred Treu-Koch als unbeschränkt haftender Gesellschafter und seine Ehefrau Gretel Treu-Koch als Kommanditistin mit Fr. 1000, beide von Basel, in Binningen, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1956 beginnt. Die Vormundschaftsbehörde Binningen hat am 25. Mai 1956 die Genehmigung erteilt. Treuhandbureau, Steuerberatungen, Revisionen, Buchhaltungen und Vermögensverwaltungen. Leimenstrasse 59.

13. Juni 1956.

**Himac A.G. für Verwaltung von Anlagefonds**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juni 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Organisation und Verwaltung von Anlagefonds. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 500 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 5 bis 9 Mitgliedern gehören an: Fritz Buser, von Hemmiken, in Liestal, als Präsident; Dr. Peter Ronus, von und in Basel, als Vizepräsident; Viktor Kleinert, von Affoltern am Albis, in Bern; Oskar Rufer, von Urtenen, in Bern, und Dr. Rudolph R. Sprüngli, von Zürich und Kilchberg (Zürich), in Kilchberg (Zürich). Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Verwaltungsräte. Domizil: Rittergasse 21.

13. Juni 1956. Bank- und Speditionsgeschäfte usw.

**The American Express Company, Incorporated, Hartford & New York, Filiale Basel**, in Basel, Bank-, Spedition- und Transportgeschäft (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1956, Seite 1211). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Theo Häfeli; seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Fritz Zürcher, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

14. Juni 1956. Kühlanlagen usw.

**Jean Chiantelassa**, in Basel, Kühlanlagen usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1955, Seite 2386). Ueber den Inhaber der Einzelfirma wurde am 11. Mai 1956 der Konkurs erkannt.

14. Juni 1956. Werkzeuge, Maschinen usw.

**Mecanis A.G.**, in Basel, Import von Waren aller Art, Werkzeuge, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1955, Seite 2495). Die Prokura der Alice Ryser-Halff ist erloschen.

14. Juni 1956.

**Bau- und Wohngenossenschaft Rieha**, in Riehen (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1955, Seite 1253). Die Unterschriften von Lodovico Carena und Ruth Widmer sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Walter Stader, als Vizepräsident, und Peter Stöhler, als Sekretär, beide von Basel, in Riehen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem der übrigen. Neues Domizil: Hörnliallee 143.

14. Juni 1956.

**Schweizerische Nationalbank**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3277) Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Direktoriums Prof. Dr. Paul Keller ist erloschen. Zum Präsidenten des Direktoriums und Vorsteher des I. Departements wurde ernannt das Mitglied Dr. Walter Schwegler. Zum Mitglied des Direktoriums und Vorsteher des III. Departements wurde gewählt Dr. Max Iklé, von St. Gallen, in Küsnacht (Zürich). Sie zeichnen zu zweien.

14. Juni 1956. Elektrische Installationen usw.

**Elektrovit, Dorer & Knellwolf**, in Basel, elektrische Installationen usw. (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1956, Seite 170). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «F. Knellwolf», in Basel.

14. Juni 1956. Elektrische Installationen.

**F. Knellwolf**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Knellwolf-Schacherer, von Herisau, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Elektrovit, Dorer & Knellwolf», in Basel, übernommen. Elektrische Installationen; Handel mit elektrischen Artikeln aller Art. Güterstrasse 151.

15. Juni 1956.

**Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero)**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 58 vom 9. März 1956, Seite 635), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. In der Generalversammlung vom 3. März 1956 wurden die Statuten geändert. Die Firma wird nun auch in englischer Sprache geführt, lautend **Swiss Credit Bank**.

15. Juni 1956. Elektrische Bedarfsartikel.

**Camille Bauer Aktiengesellschaft**, in Basel, Fabrikation von elektrischen Bedarfsartikeln usw. (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1221). Prokura wurde erteilt an Josef Schlageter, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

15. Juni 1956.

**Leder-Import A.G.** in Basel (Société anonyme d'importation de cuirs à Bâle) (Società anonima per l'importazione di pellami a Basilea) (Leather Import company limited at Basle), in Basel (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1955, Seite 2495). Die Prokura des Friedrich Dannecker ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Peter Chrétien, von Liestal, in Sissach. Er zeichnet zu zweien.

15. Juni 1956.

**Immobilien-Gesellschaft zum Nussbaum A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1955, Seite 1003). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Lehmann ausge-

schieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Georges Meyer-John, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: In den Ziegelhöfen 55.

15. Juni 1956. Pelzwaren.

**F. Lehmann**, in Basel, Handel mit Pelzwaren usw. (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1953, Seite 1680). Diese Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «P. Lehmann», in Basel.

15. Juni 1956. Pelzwaren.

**P. Lehmann**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Lehmann, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «F. Lehmann», in Basel, übernommen. Handel mit Pelzwaren, Kürschnerlei. Blumenrain 14.

**Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.**

15. Juni 1956.

**Allgemeiner Konsumverein Herisau**, in Herisau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1951, Seite 115). In der Generalversammlung vom 20. März 1954 wurde die Annahme neuer Statuten beschlossen. Das Publikationsorgan heisst nun «Genossenschaft». Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident der Verwaltungskommission kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Verwalter. Die Unterschrift von Willi Fischer ist erloschen. Neuer Präsident der Verwaltungskommission ist Heinrich Schiefer, von Deutschland, in Herisau, bisher Vizepräsident, und neuer Vizepräsident Hans Sommerhalder, von Gontenschwil, in Herisau. Als Verwalter wurde gewählt: Kurt Frehner, von Urnäsch, in Herisau.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

14. Juni 1956. Bauunternehmung.

**Schmid & Cie.**, in Malix, Baugeschäft (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3196). Der Gesellschafter Mathias Schmid wohnt jetzt in Malix.

14. Juni 1956.

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1955, Seite 403), mit Hauptsitz in Bern. An Dr. rer. pol. Hans Hammer, von und in Solothurn, ist für die Gesamtunternehmung Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

14. Juni 1956. Buchdruckerei.

**Bieler & Hächler**, in Bonaduz. Unter dieser Firma haben Jules Bieler, von und in Bonaduz, und Karl Hächler, von Rohr (Aargau), in Sils i. D., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1956 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Buchdruckerei.

15. Juni 1956. Hotel, Restaurant.

**Th. Fasciati**, in Silvaplana, Betrieb des Privat-Hotels «Silvaplana» und Restaurant (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1946, Seite 3463). Der Name des Hotels wurde abgeändert in «Hotel Arlas Silvaplana».

15. Juni 1956.

**Darlehenskasse Sta. Maria**, in Sta. Maria (Münstertal) (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1950, Seite 595). Nuot Manatschal, Jacques Zah und Emil Roussette sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt: Mathias Depeder, von und in Sta. Maria, Präsident; Jon Largiadèr, von und in Sta. Maria, Vizepräsident, und Otto Cazin, von Susch, in Sta. Maria, Aktuar. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar je zu zweien kollektiv.

15. Juni 1956.

**Baukautionsgenossenschaft Prättigau**, in Klosters (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1948, Seite 1635) Alex Broggi und August Ruckstuhl sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Christian Danuser, von Felsberg, als Präsident; Stefan Kasper, von Klosters, als Kassier und Vizepräsident, und Gottfried Ackermann, von Mels, als Aktuar, alle in Klosters. Die Unterschriften führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

15. Juni 1956.

**Gesellschaft für Beteiligungen und Unternehmungen der chemischen Industrie**, in Chur (SHAB. Nr. 201 vom 30. August 1954, Seite 2219). An Wilfried Gubler, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), wurde Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Aargau — Argovie — Argovia**

Nachtrag.

**Kaufmann Elektro-Filter A.G.**, in Würenlingen (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1956, Seite 1480). Das Geschäftslokal befindet sich: Althau.

13. Juni 1956.

**Wasserversorgungsgesellschaft Beinwil**, in Beinwil (Freiamt), Genossenschaft (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1222). Die Unterschrift von Johann Neuhaus ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Vorstand gewählt worden: Burkard Bütler-Werder, von und in Beinwil (Freiamt). Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

13. Juni 1956. Advokaturbureau usw.

**Dr. Kurt Suter**, in Reinach, Advokatur-, Notariats- und Geschäftsagentenbureau (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1955, Seite 2343). Neue Geschäftsadresse: Handelshof, Aarauerstrasse.

13. Juni 1956.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Brugg**, in Brugg (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1953, Seite 2463). Die Unterschriften von Wilhelm Kull und Hans Obrist sind erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun der bisherige Vizepräsident Jakob Müller. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Albert Meier, von und in Lupfig, als Vizepräsident, und Jakob Schlatter, von Oberglatt, in Riniken, als Aktuar. Die Genannten zeichnen je zu zweien kollektiv. Emil Kägi-Kunz, Präsident der Verwaltungskommission, wohnt in Windisch.

13. Juni 1956.

**Wasserversorgungsgenossenschaft Lohnberg**, in Zuzgen (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1953, Seite 2204). Die Unterschrift von Christian Friedli ist infolge Todes erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Christian Meier und als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt: Wilhelm Friedli, von Lützelflüh, in Zuzgen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

13. Juni 1956. Karton- und Blechemballagen.

**Fischer Söhne**, bisher in Dietikon (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1952, Seite 342). Diese Kollektivgesellschaft, die am 1. März 1951 ihren Anfang nahm, hat ihren Sitz nach Berikon verlegt. Gesellschafter sind: Hans Fischer und Paul Fischer, beide von Dietikon, nun in Berikon. Einzelprokura führt Alois Fischer, von und in Dietikon. Fabrikation und Vertrieb von Karton- und Blechemballagen aller Art. Geschäftsadresse: Mutschellen, Post Widen.

13. Juni 1956.

**Ersparnisgesellschaft Küttigen**, in Küttigen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1949, Seite 1529). Die Unterschriften von Hans Häuptli, Karl Basler und Heinrich Basler sind erloschen. Präsident ist nun Albert Kuhn-Bolliger, von Dotikon, in Küttigen, bisher Mitglied, und neu sind in den Vorstand gewählt worden: Robert Bolliger-Börschig, als Vizepräsident, und Karl Bolliger-Lüscher, als Aktuar, beide von und in Küttigen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

13. Juni 1956.

**Portland-Cement-Werk Würenlingen-Siggental A.-G.**, in Würenlingen (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1956, Seite 455). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Hubert Wassner, von Aarau, in Bern. Er führt die Unterschrift nicht. Geschäftsadresse: Station Siggental.

13. Juni 1956. Vertretungen aller Art.

**Frau M. Meyer**, in Oberehrendingen. Inhaberin dieser Firma ist Myrtha Meyer, von Dintikon, in Oberehrendingen. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Zwischen diesem und der Firmainhaberin besteht Gütertrennung. Vertretungen aller Art. Kirchweg 158.

13. Juni 1956. Milch, Käse, Butter.

**H. Kurmann**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Kurmann-Leu, von Hohenrain (Luzern), in Baden. Milch-, Käse- und Butterhandlung. Weite Gasse 6.

13. Juni 1956.

**Spielwaren Hemmeler Aarau**, in Aarau, Spezialgeschäft für Spielwaren (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1950, Seite 712). Einzelprokura ist erteilt worden an Helene Krättli-Hemmeler, von Igis (Graubünden), in Aarau.

15. Juni 1956.

**Bauunternehmung Traugott Läubli AG**, in Neuenhof. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 9. Juni 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art für fremde und eigene Rechnung. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Gesellschaft Grundeigentum erwerben, sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen und Arbeitsgemeinschaften kontrahieren. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Traugott Läubli, von Zetzwil, in Würenlos, Präsident; Leo Mattle, von Oberried, in Schwyz, als Vizepräsident, und Virgilio Muzzolini, von Bern und Unterreggen, in Bern. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Alexander Wildbolz, von Bern, in Zürich. Geschäftsadresse: Hofmattstrasse 4.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

15. Juni 1956.

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1955, Seite 392), mit Hauptsitz in Bern. An Dr. rer. pol. Hans Hammer, von und in Solothurn, wurde Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet für die Zweigniederlassung kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

15. Juni 1956.

**Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Agentur Frauenfeld**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1955, Seite 884), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Das Geschäftslokal befindet sich jetzt an der Zürcherstrasse 183.

15. Juni 1956.

**Elektra Neukirch-Egnach**, in Neukirch-Egnach (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1952, Seite 3096). Robert Züllig ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neuer Präsident wurde Walter Koch, von Dettighofen bei Lanzeneunforn, in Neukirch-Egnach, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Vizepräsidenten/Kassier.

15. Juni 1956.

**A. Greiff, Platz-Garage**, in Müllheim (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1955, Seite 3338). Die Prokura von Eugen Schilling ist erloschen.

15. Juni 1956. Schuhwaren, Tischdecken, Regenmäntel aus Plastik usw. **Hermann Mock**, in Bischofszell. Firmainhaber ist Hermann Mock-Peschka, von Appenzell, in Bischofszell. Vertrieb von Schuhwaren sowie von Tischdecken und Regenmänteln aus Plastik und Gummi. Fabrikstrasse.

15. Juni 1956. Textilien.

**Wilhelm Kocherhans**, in Eschenz, Vertrieb von Textilien (Damen-, Herren- und Kinderwäsche) (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1949, Seite 1969). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Juni 1956.

**Weberei Hauptwil A.G.**, in Hauptwil (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1955, Seite 19). Das Aktienkapital ist gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. Juni 1956 von Fr. 250 000 auf Fr. 350 000 erhöht worden durch Ausgabe von 100 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist jetzt in 350 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

15 giugno 1956. Partecipazioni.

**Società Anonima Verbanus Sette Stelle Holding**, in Lugano, partecipazione società industriali, immobiliari, ecc. (FUSC. del 14 giugno 1956, N° 137, pagina 1532). Orlando Taschetta, amministratore unico, è dimissionario e la sua firma è estinta; in sua sostituzione è stato nominato Carlo Gilardi di Piero, da ed in Montagnola, con firma individuale.

15 giugno 1956.

**Velum Società anonima finanziaria holding**, in Lugano (FUSC. del 14 giugno 1956, N° 137, pagina 1532). Orlando Taschetta amministratore unico è dimissionario e la sua firma è estinta; in sua sostituzione è stato nominato Carlo Gilardi di Piero, da ed in Montagnola, con firma individuale.

15 giugno 1956.

**Società cooperativa di consumo di Cadro**, in Cadro (FUSC. del 25 giugno 1952, N° 146, pagina 1617). Amilcare Borelli, presidente, Rinaldo Maestrini, vice-presidente, e Giuseppe Ferrari, segretario, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. In loro sostituzione sono stati nominati Germano Alberti di Carlo, da Davesco-Soragno, presidente; Cirillo Maggiorini, fu Giovanni, da Cadro, vicepresidente; Bat-

tista Cansani, fu Battista, da Cadro, segretario, tutti in Cadro, con firma collettiva a due.

15 giugno 1956. Immobili, partecipazioni.

**Atlante S.A.**, in Melide. Con atto notarile e statuti del 5 giugno 1956 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo l'acquisto e la vendita di immobili, la gestione degli stessi, lo sfruttamento di immobili, nonché la partecipazione ad imprese ed affini. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. l'una interamente liberate. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è D<sup>r</sup> Franco D. Gallino, fu Mario, da Giubiasco, in Melide, con firma individuale. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Recapito: c/o avv. Franco D. Gallino, villa Elena.

15 giugno 1956.

**Stuag, Impresa Svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S.A.**, succursale di Castagnola (FUSC. del 7 gennaio 1956, N° 5 pagina 52), con sede principale a Berna. D<sup>r</sup> rer. pol. Hans Hammer, da ed in Soletta, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con altri già iscritti.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

15 juin 1956.

**Compagnie du Chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Bret**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1953, page 2090). La signature de l'administrateur Max Wiesendanger, décédé, est radiée. Charles Veillon, de Bex et Aigle, à Lausanne, est nommé administrateur et membre du comité de direction avec signature collective à deux avec un administrateur, le directeur ou le fondé de procuration.

15 juin 1956. Immeubles.

**S. I. Chemin de Vermont**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 16 février 1956, page 443). La signature de l'administrateur Robert Maraviglia, démissionnaire, est radiée. François Cerotini, de Crissier, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle.

##### Bureau d'Oron

15 juin 1956. Restaurant.

**H. Raemy**, à Oron-la-Ville, exploitation du café-restaurant de l'Hôtel de Ville (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1953). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de Vevey

14 juin 1956. Restaurant.

**Ed Barbey**, à Vevey. Le chef de la maison est Edouard-Charles Barbey, de Chardonne, à Vevey. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Braserie Friederich». Rue du Conseil 39.

15 juin 1956.

**Société Technique pour l'Industrie Nouvelle S.A. (STIN)**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 30 juillet 1954, page 1977). Le président Arthur Studer, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Karl Oehler est actuellement président du conseil; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. Procuration collective à deux est conférée à Ernst Vogt, de Schüpfen (Berne), à Wallisellen.

15 juin 1956.

**Société Immobilière La Ronde**, à Montreux-Châtelard, société anonyme (FOSC. du 30 juin 1955, page 1716). René Papaux, de Treyvaux (Fribourg), à Lausanne, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Jean Brandt, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

##### Bureau d'Yverdon

15 juin 1956. Travaux de bureau, meubles et machines de bureau, etc.

**Isabelle Roullier**, à Yverdon, tous travaux de bureau, vente et fournitures, meubles et machines de bureau, à l'enseigne «Dactyle-Offices», et bureau de placement, en faillite (FOSC. du 22 novembre 1955, page 2972). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

15 juin 1956.

**Société immobilière du Valentin S.A.**, à Yverdon, société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1953, page 2280). La faillite ayant été prononcée en date du 18 mai 1955, cette société est dissoute. La procédure de faillite étant terminée, cette raison sociale est radiée d'office.

15 juin 1956. Boucherie chevaline.

**Louis Dénéraz-Nisille**, à Yverdon, boucherie chevaline (FOSC. du 30 juin 1954, page 1702). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC, par suite du départ du titulaire.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de Sion

8 juin 1956. Machines, etc.

**Sulzer Frères, Société Anonyme**, succursale de Sion, machines, fonderies, etc. (FOSC. du 21 mars 1956, N° 68, page 751), avec siège principal à Winterthur. En séance du conseil d'administration du 2 mai 1956, Ernst Fierz, de Zurich et Männedorf, à Lausanne, a été nommé fondé de pouvoirs; il engage la succursale de Sion collectivement à deux avec une autre personne autorisée à cet effet.

11 juin 1956. Cantine.

**Eugène Stutz**, à Sion, exploitation de la cantine des Nouvelles Casernes de Champsec (FOSC. du 20 novembre 1946, N° 272, page 3388). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

11 juin 1956. Cantine.

**André Stutz et Cie**, à Sion. André, Suzanne, Berthy et Odette Stutz, tous de et à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 4 juin 1956. Exploitation de la cantine des casernes de Sion. La société sera engagée par la signature collective de André et Berthy Stutz.

14 juin 1956.

**Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale de Sion (FOSC. du 3 novembre 1955, N° 258, page 2792), avec siège principal à Berne. La maison confère au D<sup>r</sup> Hans Hammer, de et à Soleure, procuration avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

16 juin 1956.

**Centre Sédunois de Pasteurisation Sion**, à Sion (FOSC. du 31 décembre 1953, N° 304, page 3203). Alphonse Loutan a donné sa démission; il a été

remplacé par Albert Dubuis, de Savièse, à Sion. Les pouvoirs d'Alphonse Loutan sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux du président Albert Dubuis et du secrétaire Emile Perrier (déjà inscrit).

16 juin 1956. Entreprise du bâtiment, travaux publics.  
**Alphonse Zufferey**, à S i e r r e. Le chef de cette maison est Alphonse Zufferey, de et à Sierre. Entreprise du bâtiment et travaux publics.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 juin 1956. Fourrages, engrais chimiques, machines agricoles.  
**Robert Ballmer**, à La Chaux-de-Fonds, commerce de fourrages, engrais chimiques, machines agricoles (FOSC. du 24 juin 1936, N° 145). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 juin 1956. Engrais, machines agricoles, fourrages.  
**Robert Ballmer fils**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Robert Ballmer, fils de Robert-Marcel, de et à La Chaux-de-Fonds. Commerce d'engrais, de machines agricoles et de fourrages. Rue du Puits 39.

14 juin 1956.  
**Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 27 décembre 1955, N° 304), avec siège principal à Berne. La maison a conféré au D<sup>r</sup> Hans Hammer, de et à Soleure, procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

##### Bureau du Locle

14 juin 1956. Produits alimentaires.  
**Ernest Falletti**, au Locle, fabrication et vente de produits alimentaires, soit spécialement d'une crème d'ail (FOSC. du 26 mars 1952, N° 72, page 814). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

14 juin 1956. Chauffages centraux, ventilation, ferblanterie, etc.  
**Pisoli et Battistolo**, au Locle, bureau technique et exploitation d'un atelier pour installations de chauffages centraux, ventilation, ferblanterie et installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC. du 16 janvier 1951, N° 12, page 128). L'associé Marcel Pisoli est actuellement domicilié à Prilly (Vaud).

##### Bureau de Neuchâtel

14 juin 1956.  
**Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale de Neuchâtel (FOSC. du 22 février 1955, N° 44, page 496), avec siège principal à Berne. La maison a conféré au D<sup>r</sup> Hans Hammer, de et à Soleure, procuration avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

14 juin 1956.  
**Société Immobilière du Sapin**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 2 mai 1952, N° 102, page 1152). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 mai 1956, la société a décidé que le nombre des membres du conseil d'administration sera dorénavant d'un à trois. Les statuts ont été modifiés dans ce sens, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Edmond Bourquin (déjà inscrit) devient administrateur unique avec signature individuelle. Robert Lambert, décédé, et Carlo Cavalleri, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints.

#### Gené — Genève — Ginevra

14 juin 1956. Horlogerie.  
**Jean Donzé**, à Genève, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC. du 18 octobre 1951, page 2588). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. L'actif et le passif sont repris par la maison «Plaza Watch» E. Boucon, à Genève.

14 juin 1956. Horlogerie.  
**«Plaza Watch» E. Boucon**, à Genève, commerce d'horlogerie-bijouterie (FOSC. du 14 mai 1956, page 1229). La maison a repris l'actif et le passif de la maison «Jean Donzé», à Genève. Genre d'affaires actuel: fabrication et commerce d'horlogerie.

14 juin 1956. Timbres pour collection, etc.  
**C. Muriset-Gicot**, à Genève, commerce de timbres pour collections, gravures anciennes et curiosités (FOSC. du 25 janvier 1924, page 143). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Galerie Muriset», à Genève.

14 juin 1956. Galerie d'art, etc.  
**Galerie Muriset**, à Genève. Chef de la maison: Anny-Marie Muriset, de et à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «C. Muriset-Gicot», à Genève, radiée. Galerie d'art; commerce d'estampes et de timbres-poste. 4, place du Molard.

14 juin 1956. Chaussures, etc.  
**Aeschbach et Cie**, à Genève, commerce de chaussures, etc., société en nom collectif (FOSC. du 10 novembre 1954, page 2889). La raison sociale est modifiée en: **Hermann et Robert Aeschbach**. L'enseigne du magasin de vente «A la Halle aux Chaussures» est supprimée.

14 juin 1956. Articles de sport, etc.  
**Allegri Sports S.A.**, à Genève, commerce de détail des articles de sport en général, etc. (FOSC. du 12 juillet 1954, page 1807). Procuration collective à deux, pour l'ensemble de l'établissement, a été conférée à Erwin-Victor Allegri, de Dübendorf (Zurich), à Genève.

14 juin 1956. Société immobilière.  
**Société anonyme Gallatin-Beulet C**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 12 novembre 1953, page 2725). Conseil d'administration: John Demierre, président, de Cologny, à Genève, et Henri Brolliet (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

14 juin 1956.  
**Société Immobilière Rue Liotard M**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 octobre 1947, page 3160). Conseil d'administration: Frédéric Maurice, président, de Genève, à Cologny; Jacques de Saugy, vice-président, de et à Genève, et Arthur Renou, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Robert-Honoré Tournaire, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 8, rue des Vieux-Grenadiers, bureaux de la Société Genevoise d'Instruments de Physique.

14 juin 1956.  
**Société Immobilière de la Rue de Montchoisy**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 décembre 1955, page 3161). Jacques Guilloux, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs

des administrateurs Charles Zbinden, Maurice Chapuis et Jeanne Lacroix, démissionnaires, sont radiés. Domicile de la société: 1, rue du Rhône, régie Têron, Guilloux et Gauthey.

14 juin 1956.  
**Société des Mouettes Genevoises**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1956, page 760). René Dutoit, de Versoix, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

14 juin 1956. Magasins de nouveautés, etc.  
**Au Grand Passage S.A.**, à Genève, magasins de nouveautés, etc. (FOSC. du 18 avril 1956, page 1002). Otto Weil (inscrit jusqu'ici comme directeur) actuellement domicilié à Chêne-Bougeries, a été nommé directeur général; il exerce la signature collective à deux au même titre qu'Henri Meyer, également directeur général (inscrit). Arnold Gossauer et Henri Martin (inscrits jusqu'ici comme fondateurs de pouvoir) ont été nommés sous-directeurs, avec signature collective à deux; leur procuration est radiée.

14 juin 1956.  
**Société Immobilière de la Villa Nouvelle**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 septembre 1955, page 2372). Charles-Henri dit Louis Dupont, de Carouge, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Claude Kubly, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 1, place du Lac, bureau de William O'Davoren.

14 juin 1956.  
**Association de Laiterie de Bourdigny-Chouilly**, à Satigny, société coopérative (FOSC. du 22 février 1945, page 440). Le président est Charles Vulliez, de Crans (Vaud) et le secrétaire est Fernand Lambercy, de Satigny, tous deux à Satigny, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Edmond Vulliez, ancien président, et Ernest Graber, ancien secrétaire, démissionnaires, sont radiés.

14 juin 1956.  
**Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero)**, succursale de Genève (FOSC. du 13 mars 1956, page 668), société anonyme avec siège à Zurich. Désormais la société utilise aussi sa raison en anglais, savoir: **Swiss Credit Bank**. Dans l'assemblée générale du 3 mars 1956 les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 juin 1956.  
**Editions Holle S.A. (Holleverlag A.G.)**, à Genève (FOSC. du 28 décembre 1954, page 3331). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 6 juin 1956 la société a décidé de modifier sa raison sociale en **Editions Helmut Kossodo S.A. (Verlag Helmut Kossodo A.G.)**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 juin 1956.  
**Société Immobilière Crêts-de-Champel-Soleil A**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 juin 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles, notamment dans le quartier des Crêts-de-Champel. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 10, rue Petitot, régie Jean et Charles Souvairan.

14 juin 1956.  
**Société Immobilière Crêts-de-Champel-Soleil B**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 11 juin 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles, notamment dans le quartier des Crêts-de-Champel. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 10, rue Petitot, régie Jean et Charles Souvairan.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Déclaration

de force obligatoire générale du contrat collectif de travail de la couture dans le canton de Vaud

Par arrêté du 4 mai 1956, approuvé par le Conseil fédéral le 6 juin 1956, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a remis en vigueur et modifié la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail précité. Cet arrêté est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 15 juin 1956. (AA. 156)

Lausanne, le 14 juin 1956.

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud.

#### Déclaration

de force obligatoire générale de la convention d'assurance-maladie des garages et entreprises similaires du canton de Vaud

Par arrêté du 4 mai 1956, approuvé par le Conseil fédéral le 6 juin 1956, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a donné force obligatoire générale à la convention précitée. Cet arrêté est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 15 juin 1956. (AA. 155)

Lausanne, le 14 juin 1956.

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Tunisie

## Aménagement du régime de la taxe à la production et de la taxe de consommation

Comme cela ressort de la communication reproduite dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 56, du 7 mars 1956, au sujet de l'union douanière franco-tunisienne il est prélevé en Tunisie, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1956, en lieu et place de l'ancienne taxe sur les transactions qui a été abrogée, une taxe à la production, une taxe de consommation et une taxe sur les prestations de service (cf. chapitre III, §§ A à D inclus).

En complément de la brève analyse de l'économie de ces taxes parue dans la communication prérappelée il est signalé, à toutes fins utiles, que les textes institutifs des deux premières de ces taxes (décret du 29 décembre 1955 et arrêté d'application du même jour) ont été aménagés comme il suit par le décret du 31 mars 1956 et par l'arrêté du même jour, qui sont parus tous deux au «Journal Officiel tunisien» du 31 mars de la même année.

## I. Taxe à la production

Comme par le passé, seuls les producteurs (producteur réel procédant à des actes de fabrication ou de présentation commerciale, producteur fiscal, c'est-à-dire commerçant ayant déclaré volontairement prendre cette position, importateurs ayant pris cette position, etc.) sont assujettis à la taxe à la production. Si les affaires sont faites par un simple commerçant non producteur, au sens des dispositions prérappelées, lequel n'est pas redevable de la taxe applicable au producteur, l'intéressé acquitte, en contrepartie, une taxe à un taux majoré à l'importation.

D'après les aménagements nouveaux, le «régime des producteurs», d'ailleurs assez complexe et qui comporte par ex. l'obligation pour le «producteur fiscal» d'acquitter la taxe à la production une première fois à l'importation ou à un autre producteur, ainsi qu'une deuxième fois sur ses ventes avec le droit d'opérer en contrepartie des déductions dans certaines conditions, a été nouvellement étendu aux entreprises important des marchandises fabriquées par d'autres entreprises établies hors de Tunisie et avec lesquelles elles ont un lien de dépendance dûment déterminé par l'arrêté d'application du 31 mars 1956. D'autre part, il existe désormais, en plus du régime des producteurs et de celui des non producteurs, un régime mixte permettant à un commerçant d'opter, dans certaines conditions, pour le régime des producteurs pour une partie seulement de son activité. D'autre part, les taux de la taxe à la production ont été arrondis, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 1956.

Compte tenu des éléments retenus pour déterminer l'assiette de la taxe à la production (valeur en douane des marchandises, tous droits et taxes inclus, y compris la taxe elle-même), cette dernière grève désormais les importations réalisées par les importateurs-producteurs à un taux de 11%. Quant aux importations opérées par les importateurs non producteurs, elles sont passibles de la taxe à la production au taux de 14%; les taux de majoration de cette taxe qui s'élevaient à 15 et à 25% ont été remplacés par un taux uniforme de 25%.

## II. Taxe de consommation

En complément des précisions déjà données dans la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 56, du 7 mars 1956 (cf. chapitre III, § D) au sujet de l'assiette de la taxe de consommation il convient de relever que cette dernière n'est pas liée comme la taxe à la production à la position des assujettis mais qu'elle est exigible seulement sur certains produits dont une liste a d'ailleurs été reproduite dans la communication prérappelée. Lorsqu'elle est requise la taxe de consommation doit donc être acquittée en même temps que la taxe à la production aussi bien à l'importation qu'en régime intérieur. Compte tenu de l'arrondissement des taux de la taxe à la production et de ceux de la taxe de consommation qui a été prescrit dans le cadre des aménagements édictés par le décret du 31 mars 1956 et son arrêté d'application et des éléments retenus pour la détermination de la valeur imposable pour le calcul de ces deux taxes, les importations de marchandises assujetties à la taxe de consommation sont passibles, dès le 1<sup>er</sup> avril 1956, d'un taux cumulé arrondi de 18% (12% au titre de la taxe à la production + 6% pour la taxe de consommation) lorsqu'elles sont réalisées par un importateur-producteur. Le taux est de

22,5% (15% au titre de la taxe à la production + 7,50% pour la taxe de consommation) si les importations sont faites par un importateur non producteur.

D'autre part, il résulte des aménagements ayant été apportés par l'arrêté d'application du décret du 31 mars 1956 que les fermoirs, montures-fermoirs, boucles, boucles-fermoirs, etc. dorés ou argentés (rubrique N° ex 83-09 du tarif douanier tunisien) qui figuraient auparavant sur la liste des produits passibles de la taxe de consommation en ont été radiés. Enfin, la taxe de consommation frappe dorénavant toutes les importations d'ouvrages en matières plastiques et autres des N°s 39-01 à 39-06 inclus, à l'exception cependant des articles de conditionnement. 142. 20. 6. 56.

## Besuch des Wirtschaftsministers der Republik Guatemala in Bern

Der Wirtschafts- und Arbeitsminister der Republik Guatemala, Lic. Salvador Saravia, der gegenwärtig in Genf die guatemalteckische Regierungsdelegation an der internationalen Arbeitskonferenz präsidiert, wurde am 19. Juni 1956 in Bern vom Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Bundesrat Th. Holenstein, in Anwesenheit von Minister E. Stopper, Delegierter für Handelsverträge, empfangen. Anlässlich eines zu seinen Ehren offerierten Essens ergab sich für ihn die Gelegenheit, vor schweizerischen Industrie- und Bankkreisen die Pläne zur wirtschaftlichen Entwicklung seines Landes darzulegen. 142. 20. 6. 56.

## Visite du Ministre de l'économie du Guatemala à Berne

Monsieur Salvador Saravia, Ministre de l'économie et du travail de la République de Guatemala, actuellement à Genève où il préside la délégation gouvernementale du Guatemala à la Conférence internationale du travail, s'est rendu à Berne le 19 juin 1956 où il a été reçu par Monsieur le Conseiller fédéral Holenstein, Chef du Département de l'économie publique, en présence de Monsieur le Ministre E. Stopper, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux. Au cours d'un déjeuner offert en son honneur, il a eu l'occasion d'exposer devant les milieux industriels et bancaires suisses les plans de développement économique de son pays. 142. 20. 6. 56.

## Visita del Ministro dell'economia della Repubblica di Guatemala a Berna

Il signor Salvador Saravia, Ministro dell'economia e del lavoro della Repubblica di Guatemala, che presiede attualmente a Ginevra la delegazione governativa del Guatemala alla Conferenza internazionale del lavoro, si è recato a Berna il 19 giugno 1956 dove è stato ricevuto dall'on. Signor Consigliere federale Th. Holenstein, Capo del Dipartimento federale dell'economia pubblica, in presenza del signor Ministro E. Stopper, delegato del Consiglio federale agli accordi commerciali. Durante un banchetto offerto in suo onore, esso ebbe l'occasione di esporre ai ceti industriali e bancari svizzeri i piani per lo sviluppo economico del suo paese. 142. 20. 6. 56.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*

BONBONNES

1 lot 250/300 bonbonnes, panier fer, état neuf, à vendre, prix modéré.  
Egalement estagnons et fûts fer 50 et 100 litres.

Offre à Transea, Montbrillant 18, Genève

## SCINTILLA A.-G.

Solothurn

## Dividendenzahlung

Der Coupon Nr. 6 unserer Aktien wird von heute an mit brutto Fr. 8.— pro Aktie, abzüglich 30% eidgenössische Steuern, ergibt

Fr. 5.60 netto

am Sitz der Gesellschaft und von folgenden Banken eingelöst:

Solothurner Kantonalbank, Solothurn,  
Schweizerische Volksbank, Solothurn,  
Herren A. Sarasin & Cie., Basel.

Solothurn, den 19. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière du Léman A  
Société Immobilière du Léman B

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le samedi 30 juin 1956, à 11 heures 30, dans les bureaux de MM. P. et J. L'Huillier, rue Petitot 5, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Délibérations et votation sur les conclusions de ces rapports.

Les bilans, les comptes de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires chez MM. P. et J. L'Huillier où ils peuvent en prendre connaissance.

## AG. Luftseilbahn Corviglia—Piz Nair (LCPN)

St. Moritz

## Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung

am Dienstag, den 10. Juli 1956, 16 Uhr, im Palace-Hotel, St. Moritz.

Traktanden: Die statutarischen.

Die Zutrittskarten werden im Palace-Hotel, St. Moritz, am 10. Juli 1956, zwischen 15 und 16 Uhr gegen Vorweisung der Aktien oder eines andern Besitznachweises ausgegeben.

Der Verwaltungsrat.

## Scierie de Bassins S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

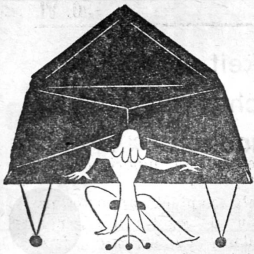
## assemblée générale ordinaire

pour le samedi 30 juin 1956, à 16 heures, au siège de la société, à Bassins.

Ordre du jour:

- 1° Reddition des comptes.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Rapport de gestion.
- 4° Divers.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 19 juin 1956.



Nützen Sie Ihre Couverts werbetechnisch voll aus?

Selbst wenn Couverts in der Gestaltung den Normen und den Wünschen der Post entsprechen, bleibt noch viel Raum für die Werbung frei. Warum ihn nicht in den Dienst der Werbung stellen, wo doch jedes Couvert durch mehrere Hände geht? Prüfen Sie Ihre Couverts auch einmal von diesem Gesichtspunkt aus und verlangen Sie unsere Mustercouverts.



Schaller & Co AG.  
Couvertfabrik  
Zürich 5/23  
Tel. 051/42 15 42

Aus Gesundheitsrücksichten zu verkaufen

**Fabrikations- und Handelsgeschäft der pharmazeutischen, kosmetischen und Drogenbranche**

Gründungsjahr: 1931. Vertraglicher Lieferant von mehreren Verbänden. - Sehr guter Vertreterstab. Durchschnittlicher Jahresumsatz Fr. 450 000.-. Notwendiges Kapital zirka Fr. 150 000.- (evtl. geringere Einzahlung). - Die Liegenschaft, modern gebaut, kann auf Wunsch mitverworben werden. Anfragen erbeten unter Chiffre OFA 30028 Zd an die Orel Füssli-Annoncen, Zürich 22.

**Konditionierapparat BAER**

Mod. Standard, sehr gut erhalten, komplett, günstig zu verkaufen.

Schweizerische Bindfadenfabrik  
Schaffhausen  
Tel. (053) 5 39 25

Les propriétaires des brevets suisses

- N° 277995 du 16 février 1950 pour «Procédimento ed apparecchio per la produzione di concimi fosfoazotati».
- N° 284703 du 23 février 1950 pour «Procédimento per la preparazione di concimi fosfo-azotati».
- N° 284704 du 24 février 1950 pour «Procédimento per la produzione di concimi fosfo-azotati ad alto titolo di fosforo e di azoto».
- N° 291395 du 23 décembre 1949 pour «Procédé d'enveloppement de matières plastiques, telles que du beurre, en vue d'obtenir des pains enveloppés de taille uniforme et machine pour la mise en œuvre dudit procédé».

désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'objet de leurs brevets et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

Prière d'adresser les offres ou propositions à André Schott, ingénieur-conseil, 5, boulevard du Théâtre, Genève.

**Patentverwertung**

Die Inhaber nächstehender Schweizer Patente sind bereit, diese zu verkaufen oder Lizenzen daraus zu erteilen:

Pat.-Nr. 291295 Kurbelmechanismus.

Pat.-Nr. 291627 Procédé de fabrication d'une plaque négative pour accumulateur alcalin et plaque obtenue par ce procédé.

Nähere Auskunft erteilt Patentanwalt Dr. H. Scheidegger, Bahnhofstrasse 81, Zürich 1.

**Export nach England**

Seit längerer Zeit in der Londoner City tätiger Schweizer empfiehlt sich für Uebernahme von

Vertretungen

Anfragen unter Chiffre Hab 313-1 E an Publicitas Bern.



**FISCHER & CO. REINACH 6**



**Nur 3. Fr. 3.-**  
In allen Papeterien erhältlich:  
En gros: SIGRIST & SCHAUB Merges

Billig abzugeben  
Gebrauchte  
**Buchhaltungsmaschinen**  
verschiedener  
Marken  
René Faigle AG  
Schulstrasse 37  
Zürich 50

**Papierwolle**  
beziehen Sie vorteilhaft bei  
**PAPRO AG Freiburg**  
Tel. (037) 2 48 15

Zu verkaufen in  
**Muttenz freistehendes Zweifamilienhaus**  
Verkehrswert Fr. 43 000.-.

Nähere Auskunft erteilt auf schriftliche Anfrage die unterzeichnete Stelle.  
Kaufangebote sind bis spätestens 15. Juli 1956 einzureichen.  
Schweizerische Verrechnungsstelle  
Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Postfach, Zürich 22

**PEERLESS**  
**NEV-R-KURL**  
**DURAPLASTIC**  
das kanadische Kohlepapier mit dem metallisierten Plasticrücken ist von grösster Dauerhaftigkeit

**INKASSO**  
überall durch  
**DUN**  
Zürich, Bahnhofstrasse 51  
Telephone (051) 27 08 30

mit **LAI** nach dem sonnigen Süden!

In wenig Stunden angenehmen Fluges

**Verbilligte Retourbillets** Gültigkeit 23 Tage\*

Bari	Fr. 401.-	Reggio Calabria	Fr. 473.-
Brindisi	Fr. 419.-	Roma	Fr. 309.-
Napoli	Fr. 366.-	Sardegna (Alghero)	Fr. 403.-
Pantelleria	Fr. 527.-	Sicilia (Palermo)	Fr. 473.-

\* Abflug von Zürich täglich 21.30 mit dem «Starliner» LAI-Swissair. Besuchen Sie Rom auf der Durchreise! Aufenthalt von beliebiger Dauer.

**LAI** LINEE AEREE ITALIANE

Flugscheine und Platzbelegung durch jedes Reisebüro

**Rhätische Werke für Elektrizität AG., Thusis**

**Einladung zur 36. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, den 3. Juli 1956, 10.45 Uhr, im Konferenzzimmer des Flughafen-Restaurants in Kloten

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1955.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle per 1955.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1955.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
6. Verwaltungsratswahlen.
7. Wahl der Kontrollstelle per 1956.
8. Umfrage.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens 5 Tage vor dem Versammlungstermin auf dem Bureau der Gesellschaft in Thusis oder bei einer der nachstehend genannten Stellen zu hinterlegen:

Motor-Columbus AG. für elektr. Unternehmungen, Baden, Schweiz, Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel, Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel.

Sie erhalten dagegen eine auf den Namen lautende Zutrittskarte. Am Versammlungstage werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.

Der Jahresbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1955 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen innert der gesetzlichen Frist auf dem Bureau der Gesellschaft in Thusis und an den vorgenannten Stellen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Diejenigen Aktionäre, welche sich gemäss Art. 11 der Statuten an der Generalversammlung vertreten lassen wollen, haben ihre Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht zu versehen. Die Vertretung eines Aktionärs kann nur durch einen anderen Aktionär erfolgen.

Thusis, den 20. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.

2<sup>e</sup> publication

**Choeholding S.A., Glaris**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 27 juin 1956, 17 heures, dans la salle de conférence du Crédit Suisse, à Lausanne.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955.
- 3° Rapport des contrôleurs.
- 4° Votation sur les conclusions des dits rapports.
- 5° Nomination des contrôleurs.

Glaris, le 10 juin 1956.

Le conseil d'administration.





Das Neue  
amerikanische

Oel- und  
Fett-aufsaugend

Für  
Öle, Fette,  
Säuren, Wasser



Besser als Sägemehl!

- Anwendung: Streuen, einige Zeit liegen lassen, wegwischen.  
 Vorteile: Verhütet Unfälle und Feuer, stets saubere und trockene Böden, lange Gebrauchsdauer, spart Arbeitszeit und — Kosten.  
 Verwendung: Maschinen-, Textil-, chemische und Lebensmittelindustrie, Garagen usw.  
 Lieferbar in Originalsäcken zu 23 kg.  
 Verlangen Sie Prospekte und Schweizer Referenzen.  
 Import: N. v. Mühlen GmbH., Mineralöle und Fette, Schloßstr. 131, Bern 5, Tel. (031) 71313

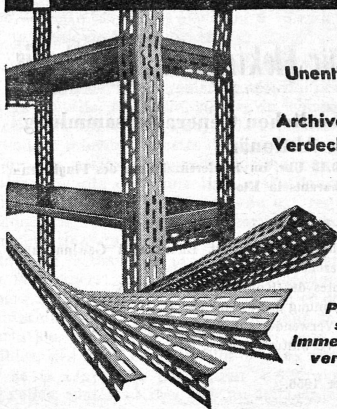
**BROSSES À DENT NYLON**

3500 douz. modèle enfant - 1200 douz. modèle adulte  
Prix exceptionnel.

CASE GARE 40, LAUSANNE

**SAFIM - WINKEL**

**SPAREN GELD**



Unentbehrlich  
für  
Archive, Lager,  
Verdecke, usw.

Praktisch,  
sparsam,  
Immer wieder  
verwendbar

Regional  
Vertreter

A. KUSTER & CO. - Rigistrasse 9 - ZÜRICH  
 MATERA A.G. - Leonhardstrasse 37 - BASEL  
 SODREX S.A. - 19, Crivis, d'Or - GENEVE  
 S.A. P. MOLINARI & CL. - C.so Pestalozzi 9 - LUGANO



SAFIM - Via Lavizzari, 10 - Tel. (091) 23.508 - LUGANO

**Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG.**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Mittwoch, den 4. Juli 1956, um 14.30 Uhr, im Hotel «Jungfraublick» in Wengen.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Jahresversammlung vom 25. Juni 1955.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1955 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Die Bilanz auf den 31. Dezember 1955 mit dem Vorschlag der Verwaltung für die Verwendung des Reingewinnes, die Rechnung über Gewinn und Verlust, der Geschäftsbericht und der Revisorenbericht liegen am Sitz der Gesellschaft (Verkehrsbureau Wengen) während der Einberufungsfrist zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten und der Jahresbericht können bis Samstag, den 30. Juni 1956, am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Die Aktionäre haben sich hierzu über ihren Aktienbesitz unter genauer Angabe der Aktiennummern auszuweisen. Beim Bezug der Eintrittskarte zur Generalversammlung erhalten die Aktionäre Gratisfahrkarten Wengen-Männlichen retour, und zwar bei einem Aktienbesitz von 1 bis 5 Aktien 1 Karte, bei 6 bis 10 Aktien 2 Karten und bei mehr als 10 Aktien 3 Karten. Die an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionäre erhalten überdies einen Ausweis zu einer Freifahrt, gültig vom 4. bis 8. Juli 1956.

Wengen, den 20. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.

Übermässige Feuchtigkeit  
vernichtet gewaltige Sachwerte  
und gefährdet die Gesundheit

**DEHUMYD**

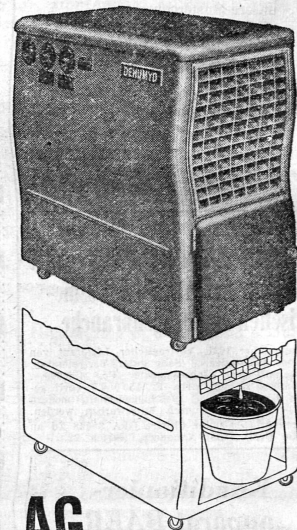
Elektro-Entfeuchter entziehen der  
Raumluft überschüssige Feuchtigkeit  
und verhindern dadurch:  
Schimmel, Fäulnis, Rost, Moder, Schwamm  
und gesundheitliche Schäden.  
Einsatzbereich von ca. -10°C bis ca. +40°C

Wir liefern ELEKTRO-ENTFEUCHTER bewährter  
schweizerischer Konstruktion für Räume von 250 bis  
1400 m³ Rauminhalt. Die ELEKTRO-ENTFEUCHTER  
arbeiten ohne Chemikalien, wartungslos, voll-  
automatisch und geruchlos. Lichtnetzanschluss,  
Wasserentzug bis zu 30 Liter in 24 Stunden.

Anwendungsgebiete:

Lager aller Art, Wohnräume, Neubauten, Keller,  
Anstalten, Spitäler, Fabriken, Werkstätten, Schalter-  
und Maschinenräume, Arbeitsräume, Archive,  
Fabrikationsräume, Telephonzentralen, Laboratorien,  
Luftschutzräume, Uhrenfabriken, Druckereien, Apotheken,  
Rundfunkstationen, Museen, Tresorräume, Bibliotheken,  
Hollerith-Anlagen, landwirtschaftliche Betriebe,  
Käsereien, Kugellager, Magazine, Chemikalien-, Glas-,  
Papier-, Eisen-, Schokoladen-, Pelz-, Blech-, Stahl-,  
Kunststoff-, Dynamit-, Textil- und Rohstofflager,  
Samenhandlungen usw.

Angebot, Prospekte und Probeaufstellung durch



**PRETEMA AG**

ZÜRICH 2 Dreikönigstrasse 49, Telefon (051) 27 51 26 / 23 90 75

Das SHAB ist in  
Finanzkreisen sehr  
verbreitet. Mit einem  
Inserat erreichen Sie  
diese Kreise voll-  
ständig.

Verlangen Sie  
von SHAB.  
unentgeltliche  
Zusendung von  
Probenummern  
der  
«Volkswirtschaft»

**Société de vente des produits Jaeger-Le Coultre S. A., Genève**

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

**l'assemblée générale ordinaire**

convoquée pour le mardi 10 juillet 1956, à 17 heures, au siège de la société, 1, rue des Moulins, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt, au siège social, jusqu'au 7 juillet 1956.

Les comptes, bilan, profits et pertes, rapport du contrôleur, seront à la disposition des actionnaires dès le 30 juin 1956, au siège social de la société.

Genève, le 20 juin 1956.

Le conseil d'administration.

**Aktiengesellschaft Bellevue-Palace, Grand Hotel und Bernerhof  
mit Sitz in Bern**

**42. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Montag, den 2. Juli 1956, um 17 Uhr, im Hotel «Bellevue-Palace» in Bern

Traktanden:

1. Protokoll der 41. ordentlichen Generalversammlung vom 6. Mai 1955.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1955.
3. Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1955 und über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung, der Direktion und der Kontrollstelle.
5. Wahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, erstellt auf den 31. Dezember 1955 sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren und der Geschäftsbericht liegen vom 21. Juni 1956 hinweg am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Zulassungskarten werden bei Vorweisung der Titel oder des Depot-scheines bis am 2. Juli 1956, mittags, durch die Direktion der AG. Bellevue-Palace, Grand Hotel und Bernerhof abgegeben.

Bern, den 15. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.